



Sie befinden sich hier: [Deutsch](#) >> [Kultur](#) >> [Beiträge: Literatur](#) >> [Berichte und Interviews](#)

[Startseite](#)

[Wir über uns](#)

[Politik](#)

[Kultur](#)

[Kurzmeldungen](#)

[Beiträge: Diverses und Gemischtes](#)

[Beiträge: Literatur](#)

[Autorenportraits](#)

[Diverses](#)

[Berichte und Interviews](#)

[Prosatexte /](#)

[Belletristik](#)

[Lyrik / Gedichte](#)

[Rezensionen /](#)

[Literaturhinweise](#)

[Beiträge: Musik](#)

[Beiträge: Theater, Film, Schauspiel](#)

[Religionen](#)

[Bildung - Erziehung - Arbeitswelt](#)

[Gesundheit und Sport](#)

[Frau, Mann, Gender](#)

[Geschichte und Erforschung der Migration](#)

[Länder und Kulturen](#)

[Beratung und Hilfe](#)

[Fluchtwege](#)

[Leserbriefe](#)

[Pressespiegel](#)

[Gästebuch](#)

[Chat und Foren](#)

[Veranstaltungs-Kalender](#)

[Links zu anderen themenverwandten Seiten](#)

[Kontakt](#)

Andere Länder, andere Sprichwörter – Veranstaltung des Deutschen Aphorismus-Archiv Hattingen (DaphA)

Auf der 7. Bonner Buchmesse Migration. Freitag, 20.11.2009, 14-16 Uhr.

Bericht von Flora Begrich.

Zu einem humorvollen Nachmittag mit sprichwörtlichem Wortwitz und afrikanischer Musik hatten der Düsseldorfer Aphoristiker und Autor Jürgen Wilbert und der Musiker Joe Kiki eingeladen, und rund 50 Personen aller Altersstufen waren dieser Einladung gefolgt – fast kein Stuhl im Konferenzraum des HDG Bonn war leer geblieben.

„Der Bart kann den Wimpern keine Geschichte erzählen“ (Sprichwort aus Togo).

Im Wechsel präsentierten Jürgen Wilbert und Joe Kiki Sprichwörter aus allen Gegenden Afrikas. Manche waren sofort verständlich, der Bedeutung anderer wurde in angeregten Diskussionen mit dem Publikum auf den Grund gegangen. Dann wiederum gab es einige Sprichwörter, die dem Publikum in ihrer Bildsprache so fremd waren, dass sie nur im Kontext von kleinen Geschichten – teils von den Vortragenden selbst ausgedacht, teils aus entsprechenden Büchern ausgesucht – verständlich wurden.

Unterbrochen wurde das Sprichwort-Feuerwerk durch musikalische Einlagen von Joe Kiki. Der Musiker bediente gleichzeitig verschiedene Rhythmusinstrumente, spielte Gitarre und Mundharmonika und begeisterte das Publikum vor allem mit seiner intensiven, lebendigen und facettenreichen Stimme und Mimik. Von traditionellen Stücken aus seiner Heimat Togo über afrikanische Popmusik bis hin zu einer Parodie des Klassikers „What a wonderful world“ präsentierte er ein breites musikalisches Spektrum, das den Zuhörern so gut gefiel, dass sie am Ende der Veranstaltung durch ihren anhaltenden Applaus noch zwei Zugaben von Joe Kiki forderten – und auch bekamen.

Joe Kiki und Jürgen Wilbert präsentierten mit dieser Veranstaltung das vom Deutschen Aphorismus Archiv Hattingen zusammen mit dem Stadtmuseum Hattingen konzipierte Projekt „Andere Länder – andere Sprichwörter: Unterschiede und Gemeinsamkeiten entdecken“. Sprichwörter überliefern das Wissen von verschiedenen Kulturen und anderen Zeiten, stellen sprachliche Besonderheiten und geschichtliche Zusammenhänge heraus, vor allem aber die Gemeinsamkeiten aller Menschen. Im Rahmen des Projektes werden Seminare beziehungsweise Unterrichtsreihen zum Beispiel an Schulen oder im Rahmen von Universitätsseminaren angeboten, in denen sich die Teilnehmenden anhand von Sprichwörtern mit unterschiedlichen Methoden intensiv mit Vorstellungen, Gedanken und (Vor-)Urteilen verschiedener Kulturräume auseinandersetzen. Das Projekt hat beim Wettbewerb „Integrationsidee 2009“ im Rahmen des Landesintegrationskongress in Solingen den ersten Platz gewonnen.

Auf der Homepage von Joe Kiki befinden sich noch schöne Fotos, die Flora Begrich bei der Veranstaltung mit seiner Camera gemacht hat:

<http://www.joekiki.de/news-neuigkeiten-termine-fotos-joe-kiki/page/2/>

Und hier ist eine Übersicht über alle bisher veröffentlichten Berichte zur 7. Bonner Buchmesse Migration.

(Hier veröffentlicht am 24.2.2010.)



Jürgen Wilbert und Joe Kiki.



Joe Kiki und Publikum. (Fotos © Schmiedel)

- Video
- Audio
- Deutsch
- Türkçe

- Kurmanci
- Zazaki
- English
- Русский
- Español
- ελληνικά
- Polski
- Hrvatski
- Srpski
- Svenska

copyright - 2007-MIGRApolis

